

課程主題：【文化照顧策略-(II)-社區或部落案例分析與探討】

一、 教學大綱(重點)

1. 瞭解文化適切性照顧模式與運用。
2. 建構原住民族文化照顧的友善服務基礎。
3. 原住民族地區資源盤點與跨專業團隊協作與共享。
4. 分組討論~情境案例分析。
5. 結語。

二、 教學目標(內涵)

1. 透過原住民族地區的案例，分析並探討族群文化下，影響「社區」與「部落」健康之各項文化要素。
2. 系統性教導各原住民族地區影響文化照顧知識、態度及技能之資源。
3. 運用跨團隊整合之文化照顧策略與方案，於原住民族地區的健康整體過程。
4. 教導與運用資源管理，整合多元社會福利系統與資源於原住民族地區。

三、 教學方法與策略

1. 課程引言：友善文化照顧基礎與跨領域整合概念之簡述。
2. 教學活動：
 - (1)說明全人關懷、在地安老、多元連續性服務原則，瞭解文化適切性照顧模式與運用。
 - (2)說明如何建構原住民族友善的健康照顧服務，以群體性的案例來分析並歸納出文化照顧知識、態度及技能之照護過程。
 - (3)以原住民族地區或其長照單位或機構為主體，並列舉出可能涉及之專業或領域，甚至公部門，探討如何將跨領域、跨專業團隊整合，使其共同協作與資源的共享及管理，分析出適合該群體之文化照顧方案與策略。
 - (4)分組討論與分享

四、 教學活動設計流程

1. 前言導論與課程內容講授
2. 案例探討
3. 分組討論
4. 上台分享

五、 教學簡報講義內容參考

1. 王仕圖、許俊才所著”原住民族長期照顧與第三部門-第三篇 原住民族長期照顧的部落個案分析”(王仕圖、Kui Kasirisir(許俊才)(2022)。原住民族長期照顧與第三部門-第三篇 原住民族長期照顧的部落個案分析。)一書中有系統性地探討原住民族在現今長照 2.0 政策下，在地族群文化與在地部落組織所

面對的照顧困境與挑戰。因此，本書包括三個部分，分別為第一篇「原住民族長期照顧政策與相關議題」、第三篇「原鄉地區第三部門之長期照顧服務研究」，以及第三篇「原住民族長期照顧的部落個案分析」。此三個面向之特色，首先是可以涵蓋原住民族長照政策的規劃與執行之特性。其次則是探討不同領域的組織投入長照服務的議題，其中包括機構式照顧、日間照顧中心、文化健康站（簡稱文健站）、照顧組織等之研究，可以反應出第三部門在長照服務體系下，對於服務原住民老人的特性。而最後一部分則從服務使用者的觀點探討長者們對於照顧議題的期待與增進照顧品質之具體作法，可做為本課講義內容之參考。（部分內容節錄自該書前言導論）

2. 黃盈豪所撰”從大安溪部落共同廚房的在地實踐反思文化照顧”（黃盈豪(2016)。從大安溪 部落共同廚房的在地實踐反思文化照顧，長期照護雜誌，20(3)，P. 213-228。）一文中，針對文化照顧有以下的論述：(1)文化照顧是重要的護理概念：文化照顧是在護理過程中尊重和重視患者的文化背景、價值觀、信仰和習俗，並且以此為基礎提供適當的護理。文化照顧是一種重要的護理概念，可以幫助護理人員更好地了解患者的需求和期望，以提供更好的護理。在原住民族社區中，文化照顧可以幫助患者保持身份認同感、減少疏離感和孤獨感。此外，文化照顧也有助於維護族群傳統和習俗，以及增進族群凝聚力。(2)原住民族文化照顧：在台灣原住民族的文化中，飲食是一個重要的元素，與部落社會和身份認同有著密切的關係。在文化照顧的實踐中，需要尊重並遵循原住民族的文化習俗和儀式，並且將其納入到護理計畫和實踐中。例如，在大安溪部落共同廚房的實踐中，食材的選擇、烹調方式、飲食儀式等都是受到原住民族文化照顧的影響。安溪部落共同廚房是一個基於部落傳統的照顧服務，旨在提供符合原住民族文化傳統的飲食照顧。這個共同廚房不僅提供營養和健康的食物，也提供了一個社區互動的場所，讓患者感受到身份認同感和生活上的支持。(3)文化照顧與在地實踐的關係：在地實踐是指在特定的社會和文化背景下，透過實踐的方式進行知識和價值的創造和傳遞。在大安溪部落共同廚房的實踐中，文化照顧被融入到在地實踐中，形成了一種能夠滿足患者需求的、具有在地文化特色的護理模式。在文化照顧的實踐中，需要尊重患者的文化和價值觀，並且透過在地實踐的方式，讓護理實踐更具有人文關懷和文化敏感性。(4)反思文化照顧的實踐：在實踐文化照顧的過程中，需要注意不同族群的差異性和多元性，並避免將某一種族群的價值觀和習俗強加給其他族群。此外，需要將文化照顧納入體制和政策中，以確保文化照顧的長期持續性和穩定性。整體而言，這篇文章強調了在原住民族社區中實踐文化照顧的重要性，並介紹了一個基於部落傳統的照顧服務——大安溪部落共同廚房。同時，文章也反思了文化照顧實踐中需要注意的問題和挑戰，以期能夠更好地實現文化照顧的目標。（網路查詢資料）透過實際部落案例反思文化照顧的內涵與價值，亦可作為本課程講義內容之參考。
3. 日宏煜、李欣怡、游書寧三人共同撰寫的”文化照顧在原住民族長期照顧上的應用：以社區及居家職能治療服務為例”（Umin. Itei 日宏煜、李欣怡、游書寧(2019)。文化照顧在原住民族長期照顧上的應用：以社區及居家職能治療

服務為例，*中華心理衛生學刊*，32(2)，P. 209-247。)一文中，作者探討了文化照顧在原住民族長期照顧上的應用，特別是在社區及居家職能治療服務中的應用。以下是這篇期刊中針對文化照顧的論述：(1)定義文化照顧：文化照顧是指在長期照顧中尊重並遵循患者或族群文化價值和習俗的護理方式。文化照顧可以幫助患者保持身份認同感、減少疏離感和孤獨感。(2)原住民族文化照顧：在原住民族的文化中，長輩是家庭和社區的重要成員，他們通常享有高度尊重和崇敬。在原住民族文化照顧中，需要尊重長輩的權威，並將他們納入護理決策的過程中。此外，原住民族的文化照顧也需要尊重和保留族群特有的習俗和儀式。(3)文化照顧在長期照顧中的應用：在長期照顧中，文化照顧可以提高患者的生活質量和幸福感。因此，在社區及居家職能治療服務中，應該採用符合患者文化的照顧方式，並且讓患者參與到照顧過程中，以提高患者的參與感和自主性。(4)社區及居家職能治療服務中的文化照顧：在社區及居家職能治療服務中，需要將文化照顧納入護理計畫和護理實踐中。這包括尊重患者的文化和價值觀、鼓勵患者參與照顧決策、提供符合文化的營養和飲食、使用患者所認同的傳統醫療方式等。總之，這篇期刊提供了在原住民族長期照顧中應用文化照顧的指南，強調尊重患者的文化和價值觀，並將其納入護理計畫和實踐中，以提高患者的生活質量。(網路查詢資料)該文章很完整的介紹了文化照顧的意涵到進入長照服務體系的應用，亦是作為本課程重要的參考資料。

4. 怡懋. 蘇米、許木柱(2016)。台灣原住民族長期照顧之跨文化政策議題與省思。護理雜誌，63(3)，P. 5-11。
5. 賴兩陽所寫的文章”原住民族部落社區照顧推動歷程與服務設計的文化考量：以台東縣海端鄉為例”(賴兩陽(2017)。原住民族部落社區照顧推動歷程與服務設計的文化考量：以台東縣海端鄉為例。台灣社區工作與社區研究學刊。7(2)，P. 149-182。)，是一篇關於原住民族部落社區照顧服務設計的研究論文，以台東縣海端鄉作為研究對象。這篇研究的目的是探討在原住民族部落社區中推動照顧服務的歷程，並強調文化考量在服務設計中的重要性。研究者賴兩陽透過深入訪談、文件分析和參與觀察等方法，研究海端鄉的原住民族社區照顧服務推動的過程以及服務設計中的文化考量。該研究結果顯示，在推動原住民族部落社區照顧服務的過程中，需要充分尊重原住民族群的價值觀、傳統文化和社會結構。文化因素在服務設計中扮演著重要的角色，因為它們能夠幫助提供符合當地社區需求和期望的照顧服務。同時，文化考量也能夠促進原住民族群的自主性和參與感。這篇研究的結果對於推動原住民族部落社區照顧服務的相關政策制定和實施具有重要意義。透過尊重和融入當地文化，可以提供更具包容性和適應性的照顧服務，並增強原住民族社區的發展和自主性。這樣的研究有助於提供更適切和有效的照顧服務，以滿足原住民族群在健康和社會福利方面的需求。(網路查詢資料)該文章以部落為例，探討文化照顧的困境與展望，適合作為本課內容講義之參考。

六、 評量方式與工具

1. 課堂參與

2. 分組討論狀況
3. 紙筆測驗
4. 其他

七、 參考文獻

1. 王仕圖、Kui Kasirisir(許俊才)(2022)。原住民族長期照顧與第三部門-第三篇 原住民族長期照顧的部落個案分析。
2. 黃盈豪(2016)。從大安溪部落共同廚房的在地實踐反思文化照顧，長期照護雜誌，20(3)，P. 213-228。
3. Umin. Itei 日宏煜、李欣怡、游書寧(2019)。文化照顧在原住民族長期照顧上的應用：以社區及居家職能治療服務為例，中華心理衛生學刊，32(2)，P. 209-247。
4. 怡懋. 蘇米、許木柱(2016)。台灣原住民族長期照顧之跨文化政策議題與省思。護理雜誌，63(3)，P. 5-11。
5. 賴兩陽(2017)。原住民族部落社區照顧推動歷程與服務設計的文化考量：以台東縣海端鄉為例。台灣社區工作與社區研究學刊。7(2)，P. 149-182。

【文化照顧策略-(II)-社區或部落案例分析與探討】公版簡報

長期照顧服務人員繼續教育

文化照顧策略(II)- “社區或部落”案例分析與探討

學習目標

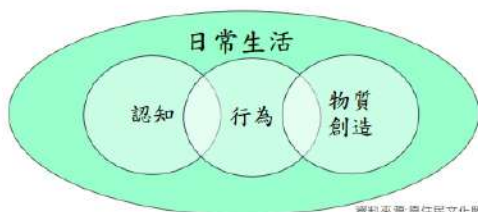
- 一. 瞭解影響「社區」與「部落」群體健康之各項文化要素，以案例分析及探討。
- 二. 瞭解如何盤點及運用原住民族地區在文化照顧的知識、態度及技能的資源。
- 三. 教導學員如何整合跨專業服務團隊提供的文化照顧策略與方案以達到社區或部落整體健康的過程。

課程綱要

- 一. 瞭解文化適切性照顧模式與運用。
- 二. 建構原住民族友善的健康照顧服務基礎。
- 三. 原住民族地區資源盤點與跨專業團隊協作與共享。
- 四. 分組討論與分享

一、瞭解文化適切性照顧模式與運用

文化的範疇



資料來源:原住民族文化照顧論述;日宏烟

文化的定義

- 根據知識而來
- 透過學習而來
- 日常生活中實踐而來
- 經過協商且共享的意義體系

經過協商且共享的意義體系

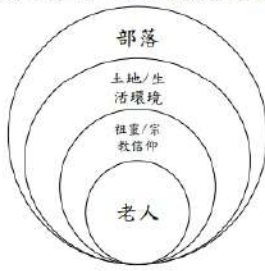
- 體系:意指有互動或互有關聯的組成分子，以相互關聯的方式運作而成的一個群體。
- 共享是需要透過溝通與協商
- 文化體系包含在不同的社會脈絡及不同的社會經驗，歷經溝通與協調而建構(含次文化、次文化(非主流文化)與微文化)
- 相同文化體系內文化的界線具有重疊性(如:阿美族有5大群語系，互有相近語言有可因地域不同而有所重疊)

文化舒適照顧的服務設計

- 生活規範與紀律:食、衣、住、行、社會活動
- 在地人服務在地人-培植原住民族地區族人為照顧服務員
- 飲食習慣:在地食材或文化特色的食物
- 活動設計:結合傳統古調、編織、射箭、祭典分享

原住民族地區的老人照顧是完整生態

當生態發生不平衡，人的健康亦會發生變化



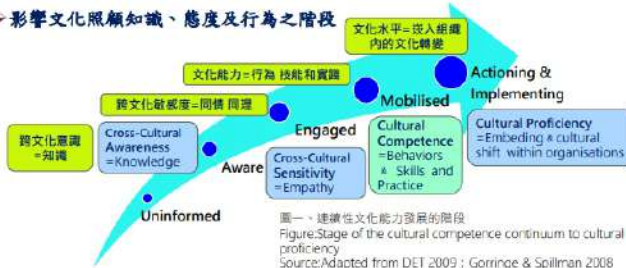
資料來源:日宏樹, 2015

原住民健康定義的範圍

- 原住民族地區不同於主流社會的健康概念(SRC list)
- 能與家人、族人一起生活，一起工作，一起聊天，有能力笑，就是健康
- 部落族人一起採集食物，一起狩獵，食物人人均分，不私藏，就是健康部落
- 在部落裡人人相互關心，有人可以關心，也被關心，就是健康
- 遵守禁忌，隨時可以說母語及傳統儀式中可以得到心靈療傷，就是健康(尤其長者)
- 能吃能動能參加部落活動，就是健康
- 呼吸順暢，沒有痛感，就是健康

文化適切性照顧模式與運用-1

► 影響文化照顧知識、態度及行為之階段



文化適切性照顧模式與運用-2

► 影響健康的各項文化因素

例如:

• 飲食: 可以讓長者參與**食的決策**，包括食材選擇/代購及烹飪方式...等。

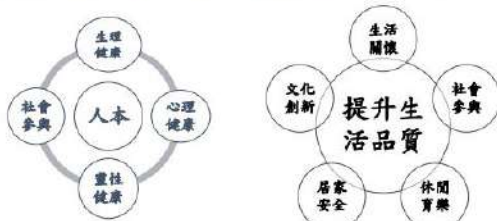
- 語言: 簡略介紹:
- 阿美族語的“你好”(ngay ay ho kiso), “謝謝”(array);
- 泰雅族語的“你好嗎?”(Lekah su ga?), “謝謝”(mhuay su baly)
- 排灣族語的“你好”(noverala sun), “謝謝”(masala)
- 布農族語的“你好嗎?”(mihumiang as), “謝謝”(uminaog)
- 禁忌: 洗澡~



資料整理: 杜玉慧、田小燕

文化適切性照顧模式與運用-3

► 以【人為中心】推動整合型照顧服務模式且具**文化安全**的長照服務



資料整理: 杜玉慧、田小燕

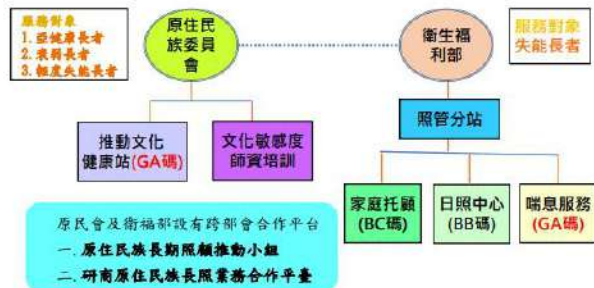
文化適切性照顧模式與運用-4

• 受照顧者長照需求評估的過程:

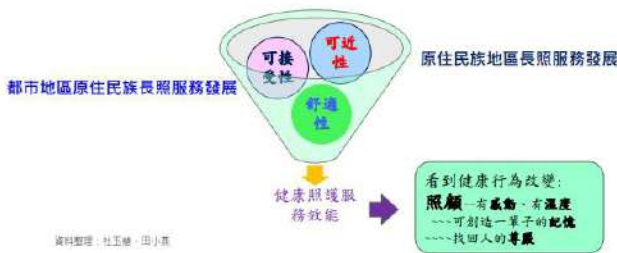
- 身體自我照顧功能: 洗澡能力(尊嚴及隱私有關)
- 個案認知能力(教育程度、使用的族語)
- 被照顧者情緒及行為模式(注意代答者與主個案互動關係、注意個案感官功能: 如重聽)
- 家庭親友支持系統(可以於會談中持續探索內在資源; 避免不斷重複性詢問個案問題)

二. 建構原住民族文化照顧的友善服務基礎

原住民族委員會與衛福部的分工-長期照護



原住民族長照服務發展



- 案例二、阿美族的吉棟(Ciyang)阿公(78歲)，年輕時務農為業，田裡是他認為的運動場域，他很喜歡在田裡頂著太陽除草，他喜歡土地的味道也認為土地是他的命，常常喜歡赤腳走在田裡，但有一次在太陽下中暑，被鄰居送去醫院，出院回家後不顧孩子的想法，又去田裡鋤草，你是文化健康站的照顧員，你會如何做？(分三組討論5分鐘，分別以文化知識、文化態度、文化技能去討論，5分鐘後分組報告)

文化照顧層面分以下三個面向探討解決方案

- 文化知識: 土地是原住民族的生命
- 文化態度: 認同阿公對土地及務農的成就
- 文化技能:
 1. 與家人規劃阿公務農時段可在上午5:00-7:00; 下午16:00-17:00等太陽不烈的時段種菜及除草。
 2. 運用阿公耕種的知識及成就教部落小孩種植菜蔬
 3. 文健站可以跟阿公買菜讓長者有成就及價值感

原住民族地區長者健康的處遇案例

- 案例一、友布是部落太魯閣男性長者，因年近80歲體力很好，但因兒女擔心以致被限制上山打獵，請問在打獵的文化層面，如何在日照中心規劃活動課程？(分三組討論5分鐘，分別以文化知識、文化態度、文化技能去討論，5分鐘後分組報告)

- 文化照顧層面分以下三個面向探討解決方案
- 文化知識-了解太魯閣族男性打獵的意義
- 文化態度-接納長者對打獵文化的堅持
- 文化技能-運用長者的智慧規劃狩獵、製作陷阱、參與祭典等課程

提醒:
準備新聞紙
麥克筆、便利貼
(事前備知詳細單(2分鐘))

原住民族文化納入長照服務的四個面向

- 一. 身體: 醫療照顧、友善環境、傳統醫療與食材
- 二. 情感: 幸福與舒適、家庭與社區的連結、沒有種族主義的環境
- 三. 靈性: 儀式與文化、與土地的連結
- 四. 心理: 傳播與語言的使用、自尊與接受

身、心、靈兼顧的文化氛圍是具「全人」觀點的【在地安老】

資料來源: 原住民族長期照顧與第三部門

不得不上路紀錄片~阿美族祭師(巫師)



看【不得不上路紀錄片】我思我想

回饋及討論

• 作者: 巴奈·母路 (東華大學原住民族學院 副教授)

不得不: 是無奈 是靈的召喚(巴奈說)

是一部以花蓮阿美族里漏部落 Sikawasay(擁有神靈的人)之生命故事為主題的紀錄片，紀錄這美麗卻逐漸凋零的文化，展現阿美族人追尋靈魂的旅程。

靈性的疾病可以透過祭師醫治

三. 原住民族地區資源盤點與跨專業團隊協作與共享

以跨文化社區實踐在地老化

在地老化(aging place)

- 每個人可以於年老時持續居住於自己熟悉且居住多年的地方，不需要因為健康問題被迫遷居至陌生環境或住進機構。

以跨文化社區在地老化

- 讓有需要被照顧的長者留在家庭或社區，除了保有**尊嚴而獨立自主的生活**外，也能夠在**最熟悉**的環境下老化，達到延緩失能，在地老化也能呼應社會安全網「**家庭為中心，以社區為基礎**」

資料來源: 社五慧

文健站服務對象

- (一) 55歲以上輕度失能原住民族長者(CMS評估結果為2-3級者)。
- (二) 55歲以上獨居原住民族長者。
- (三) 55歲以上亞健康原住民族長者。
- (四) 55歲以上衰弱原住民族長者。
- (五) 55歲以下得自理之原住民族身心障礙者。
- (六) 原住民族地區之非原住民族長者，此服務比例不得超過總服務人數之10%(服務原住民族長者之配偶、或居住在地逾十年以上之非原住民族長者不計入本比例限制)。

資料來源:原住民族委員會 110年度推展原住民族長期照顧-文化健康站實地計畫

2019年原住民老人失能調查初步統計

- 調查人數:10,611人(設籍在367個鄉鎮且滿55歲的原住民)
- 失能受訪者以CMS等第2級為最多，其次為第4級
- 失能受訪者中有73%無使用長照服務，
- 27%有使用長照服務(項目依序為**照顧服務、老人營養餐飲服務、文化健康站**)

資料來源:衛生福利部

資源盤點

- 盤點部落/社區資源整合多元社會福利系統(以烏來為例)

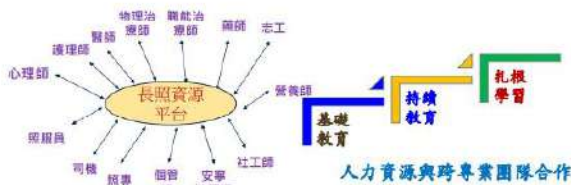


烏來處處是長照推廣足跡~

- 區公所、4個教會、4個文健站、2所學校、各社區發展協會、泰雅文化祭等
- 鼓勵文健站照服員取得**長照服務小卡**

建置跨專業合作平台

- 建置**資源整合平台**，成立**跨團隊服務模式**之照顧策略與方案



資料來源:吳育環教授

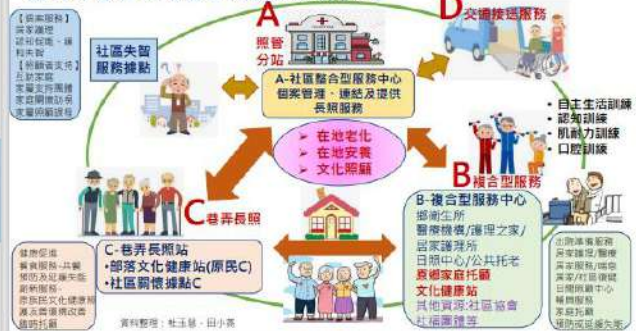
不同專業團隊合作模式的異同

- 共同點：一群有各自專業的人共同工作，以解決個案的問題。
- 相異點：
 - ✓ **多專業的照顧**：團隊成員用自己的專業觀點去各自獨立評估、擬定治療計畫及執行治療診斷與處置，最後與團隊分享訊息
 - ✓ **跨專業的照顧**：各專業人員透過合作與一起參與討論，共同為處理一個個案的問題或狀況努力
 - ✓ **實專業的照顧**：團隊內各專業領域的界線較模糊，或者說是鼓勵一人多功，即各專業釋出部分專業技術由其他類似專業進行，減少專業人力的投入達到相似的照顧效果

原住民族地區長者照顧圖像



發展部落在地化整合式長照服務模式



四. 分組討論

案例情境1-轉角的孤單

- 80歲的由奈yaki(祖母)是烏來原住民泰雅族，只會說母語泰雅語，長年居住在部落，平日在部落喜歡串門子、聊天，但因中風導致右邊偏癱無法自理，且在家時常會不慎發生跌倒狀態，兒子女兒因工作無法照顧yaki，經家屬討論後只能將她被送入養護機構，認為她可以受到專業照顧。但yaki常孤單倚著窗靜默不語，機構內的照服員不經意看到她潸然淚下。

案例1~討論(討論20分鐘，分組報告5分鐘)

試想你是機構的照服員

1. 你看到甚麼?
2. 你在現場會如何協助與溝通?
3. 你如何看待這件事?

案例1

常見的文化衝突

1. 語言溝通的障礙:無法與工作人員或其他住民溝通，使用手是、眼神等非語言溝通，最後選擇不溝通。
2. 生活習慣被迫改變:飲食習慣、生活作息、信仰價值...
3. 文化環境困境:環境空間、群體互動方式...
4. 社會制度的不同、文化價值及文化禁忌衝突

案例情境-2

- 承案例1~
- 家人看到由奈yaki(祖母)住在機構半年，情況越來越糟糕，不說話，看到兒女探訪會鬱鬱寡歡甚至流淚，兒女非常擔心，家人再次商議決定將yaki帶回烏來部落家中，由yaki的妹妹親自照顧，部落鄰居介紹可申請長照2.0居家照顧服務。

案例情境2-討論(討論20分鐘，分組報告5分鐘)

- 請問~
- 如果你是照顧這位由奈yaki(祖母)的居家照顧服務員，
 - 1) 你如何提供適切性文化照顧?
 - 2) 在你認知中什麼是好的照顧?

案例2

- 語言:族語或家人轉譯
- yaki愛吃的食材、味道及烹飪方式(水煮或火烤等等)
- 給予鼓勵，成就長者的「可以」
- 給予yaki充裕的時間(不要急著趕下一家，陪伴是建立關係最好方法)
- 身體照顧:如洗澡；怎麼洗她最舒服；輔助yaki的手洗到她可洗的位置(剩餘能力)，讓yaki能保有自我照顧的能力，增加自信心
- yaki心裡想要的
- 尊重yaki的生活空間

結語

在照顧長者之前，要先愛自己；愛部落

- 今日我們，成就部落的春天

優良傳統 自信與責任 驕傲與尊嚴 共創長照美好

謝謝聆聽
Aray